

405.072-1/2023.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának **2023. február 16. napján 10:00 órai kezdettel** tartott testületi üléséről a 3532 Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti helyiségében.

Jelen vannak: Valcsev Ivanov János elnök, Bajcsev-Dancsó Béláné elnökhelyettes

Távol van: Bartáné Boneva Donka testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

- dr. Juhász Tamara jogi ügyintéző a jegyző képviseletében
- Klamancsek Anita pénzügyi ügyintéző
- Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző

Valcsev Ivanov János elnök: Név szerint köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 2 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Bajcsev-Dancsó Béláné látja el. Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, amelyek előzetesen kiküldésre kerültek a Képviselő-testület tagjai számára. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására

Előterjesztő: Elnök

2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

3. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámolók elfogadására

Előterjesztő: Elnök

4. Javaslat a március 3., Bulgária Nemzeti Ünnepe – felszabadulás napja rendezvény megszervezésére és kapcsolódó döntés meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

5. Javaslat 2023. I. félévi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

6. Egyebek

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására**

Valcsev Ivanov János elnök: Az előterjesztés előzetesen megküldésre került, amelyet megismertek, értelmeztek. Precíz, pontos anyag, megköszönik az Önkormányzat azon szakembereinek, akik elkészítették. Felkéri Klamancsek Anitát, hogy pár szóval ismertesse a fontos számokat.

Klamancsek Anita: A IV. negyedéves előirányzat 19.711 forinttal módosul, így összesen a bevétel főösszege 3.308.027 forintra nőtt. A bevételek tükrében kellett a kiadásokat is alakítani.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni az összefoglalót. A napirend felett a vitát megnyitja. Megkérdezi van-e észrevétel, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja a napirend felett. Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-1/2023.(II.16.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének IV. negyedévi módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a B-3/2022. (II.17.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2022. évi módosított költségvetését

3.030.362 Ft Költségvetési bevétellel

3.308.027 Ft Költségvetési kiadással

277.665 Ft Költségvetési egyenleggel

Ebből: 277.665 Ft működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 277.665 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

- a) A határozat 1. melléklete helyébe jelen határozat 1. melléklete lép.
- b) A határozat 2. melléklete helyébe jelen határozat 2. melléklete lép.
- c) A határozat 3. melléklete helyébe jelen határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2023. február 17. napján lép hatályba.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Gazdálkodási Főosztály

Határidő:

azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**

Valcsev Ivanov János elnök: Az előterjesztés szintén előzetesen megküldésre került, amelyet megismertek, értelmeztek. Felkéri Klamancsek Anitát, hogy pár szóval egészítse az anyagot.

Klamancsek Anita: A 2023. évi költségvetés bevételei úgy alakulnak, hogy számolni kell a 900.000 forintos önkormányzati támogatással, másrészt a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott működési támogatással, ami 1.040.000 forint, aminek az első részlete már megérkezett. A harmadik rész pedig a 2022. évi költségvetési maradvány, ami 371.772 forint, beépült a 2023. évi költségvetésbe. Összesen a bevétel kapcsán így 2.311.772 forinttal terveznek első körben. A bevételek tükrében kellett a kiadásokat is tervezniük, melyet röviden ismertet.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni az összefoglalót. Megjegyzi, ez az év folyamán természetesen módosulni fog, még több helyről várnak bevételt, mint a feladatalapú támogatás, az Országos Bolgár Önkormányzat támogatása. A napirend felett a vitát megnyitja. Megkérdezi van-e észrevétel, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja a napirend felett. Elmondja, hogy az előterjesztés két határozati javaslatot tartalmaz. Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-2/2023.(II.16.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat egyes saját bevételei és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségei várható összegének megállapítása a 2024-2026. évekre

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §-ában kapott felhatalmazás alapján az Önkormányzat egyes saját bevételeinek és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek várható összegét a 2024-2026. évekre a jelen határozat 1. és 2. melléklete szerint állapítja meg.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Valcsev Ivanov János elnök: Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslat elfogadásáról, ami maga a 2023. évi költségvetési tervezet.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-3/2023.(II.16.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésének elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2023. évi költségvetését az alábbi határozat szerint elfogadja.

**Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
B-3/2023.(II.16.) határozata
a 2023. évi költségvetéséről**

A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 6/C. § (1) és (2) bekezdése, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése és a 114. § (1) bekezdés d) pontja alapján a 2023. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza.

1. A határozat hatálya

A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületére terjed ki.

2. A költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2023. évi költségvetését

	1.940.000 Ft	Költségvetési bevétellel
	2.311.772 Ft	Költségvetési kiadással
	371.772 Ft	Költségvetési egyenleggel
Ebből:	371.772 Ft	működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső finanszírozási bevétel bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevitelével 371.772 Ft összegben finanszírozza.

2.2. Működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen, egyensúlyban a *1. melléklet* szerint fogadja el.

2.3. A Nemzetiség Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatainak jogcímenkénti megoszlását, továbbá az éves létszám előirányzatot és a közfoglalkoztatottak létszámát a *2. melléklet* szerint hagyja jóvá.

2.4. Az éves előirányzat felhasználási tervet a *3. melléklet* szerint fogadja el.

2.5. A költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban a *4. melléklet* szerint hagyja jóvá.

2.6. A Nemzetiségi Önkormányzat saját bevételeinek és az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségének bemutatását az *5. melléklet* szerint fogadja el.

2.7. A Nemzetiségi Önkormányzat a fejlesztési céljai megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 8. § (2) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötését nem tervezi.

2.8. A Nemzetiségi Önkormányzat európai uniós forrásból finanszírozott támogatással megvalósuló projektet nem tervez.

3. A költségvetés végrehajtásának szabályai

3.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvizsgálóval kapcsolatos feladatok ellátásáért az együttműködési megállapodásban rögzítettek szerint a jegyző

felelős.

- 3.2. A költségvetési egyensúly érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségeit.

4. Az előirányzatok módosítása

- 4.1. A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a képviselő-testület dönt.
- 4.2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében jóváhagyott bevételeinek és kiadásainak módosítására, és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra, beleértve a kiemelt előirányzatok közötti módosításokat is a nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult.
- 4.3. A költségvetési szervek bevételi és kiadási előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók.
- 4.4. A költségvetési határozat 4.1.-4.3. pontjai szerinti előirányzat-módosításokat, előirányzat-átcsoportosításokat - az első negyedév kivételével – negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal kell a képviselő-testület elé jóváhagyásra benyújtani. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

5. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése

- 5.1. A Nemzetiségi Önkormányzat önkormányzati ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetésért és továbbfejlesztéséért az önkormányzat esetében a jegyző felelős.
- 5.2. A Nemzetiségi Önkormányzat a belső ellenőrzés kialakításáról a Belső Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre, valamint a kialakított belső kontrollrendszer útján gondoskodik. A megfelelő működtetésről és a függetlenség biztosításáról a jegyző köteles gondoskodni.

6. Záró és vegyes rendelkezések

A költségvetési határozat 2023. február 17-én lép hatályba.

Felelős:	Elnök
Végrehajtásért felelős:	Gazdálkodási Főosztály
Határidő:	azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

3. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Valcsev Ivanov János elnök: Az utolsó ülésük óta ugyan olyan sok minden nem történt, de szeretne röviden beszámolni a rendezvényekről, programokról.

Miskolcon a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1995. évben alakult meg, azóta is első dolgaik közé tartozik, tartozott az, hogy a számukra fontos ünnepekről megemlékezzenek. Ilyen a február 12., március 3., május 24., Demeter nap, a Mikulás és a Karácsony. Az utóbbiak nem maradtak el 2022. év végén sem. A gyerekeket meginvitálták egy Mikulás parti rendezvényre. A gyerekekkel együtt érkezett szülőknek is kedveskedtek egy kis megvendégléssel, amíg a gyerekek játszottak, szórakoztak. Az igazsághoz hozzátartozik, hogy sajnos egyre kevesebb a gyerek. Megjegyzi, ahogy öregszenek, az öregek is egyre gyerekesebbé, gyerekké válnak, így az idősebb generáció is szokott kapni egy-egy csomagot, aminek gyermeki lelkesedéssel örülnek. Ez nem olyan nagy költség, minden évben megszervezik. Szomorú, hogy az öregek is egyre kevesebben vannak. Azonban akik vannak, azok aktívan kiveszik a részüket a bolgár közösségi életből.

Az évzáró rendezvényük azért húzódott át erre az évre, mert január elejétől nem volt működés az Önkormányzatnál. Megemlékeztek a bolgár Karácsonyról egy évzáró rendezvény keretén belül, közel

20 fő jelenlétével. Helyszínül – költségkímélés szempontjából – az irodájuk szolgált. A bolgár közösség aktív tagjaival elmentek vacsorázni. Fontos számukra, hogy a még mindig aktív idősekről sem feledkezzenek el, összehozzák a társaságot ezen az évzáró rendezvényen is.

2023. január hónapja csendes volt, február már némiképp mozgalmasabb. 2023. február elején volt a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatnak a már sokadik alkalommal megrendezett Ruszin bálja, melyen részt vettek. Nagyon színvonalas, jól sikerült rendezvény volt, melyen képviseltették magukat. Már nem először a Megyeháza Étterem szolgált helyszínül. A kulturális programon túl volt zene és tánc, mindenki nagyon jól érezte magát.

2023. február 12-én Budapesten került megrendezésre a Szőlőmetszés ünnepe, ami a bolgárok számára egy nagyon fontos esemény. Ezen a napon kezdődött a bolgár kertészek munkálkodása. Budapesten a Templomkertben metszik meg a tőkeszőlőt. Jelen volt a Magyarországi Bolgár Egyesület elnöke, Dimiter Tanev, a magyarországi bolgárok parlamenti szószólója Varga Szimeon, a Bolgár Országos Önkormányzat elnöke, dr. Muszev Dancsó, az egyházvezetők, és természetesen a bolgár kerületek elnökei, vezetői. Már nagyon előrehaladott állapotban van az az épület, ami a Magyarországi Bolgárok Háza néven épül most. Lesz benne óvoda, iskola is, komoly állami támogatással sikerül megvalósítani. 2024 tavaszára tervezik az átadását.

A Bolgár Országos Önkormányzatnak volt ülése, melyen részt vett. Nagyon sok napirendi pont volt. Az egyik fő pont ott is a költségvetés megtárgyalása volt, mind az előző évi IV. negyedéves korrekció, mind az ez évi tervezet megtárgyalása. Hat vidéki nemzetiségi önkormányzati képviselő van az országban, aminek van egy Koordinációs Bizottsága, ennek pedig ő az elnöke. Maximális felelősségérzettel végzi feladatát, és észrevette, hogy a tavalyi vidéki önkormányzati támogatásból levettek 50 ezer forintot. Ennek az észrevételének hangot adott, és kérte, hogyha már nem is tudnak emelni, legalább a tavalyi összeget kapják meg. Ennek hatására visszavették a támogatási összeget 250 ezer forintra. Ennek egy részét kulturális, másik részét pedig működési céllal van lehetősége felhasználni a hat vidéki bolgár önkormányzatnak. Március 3. Bulgária nemzeti ünnepe, mely alkalomból minden évben egy díjat ad át a Bolgár Országos Önkormányzat, amely pénzüsszeggel is jár. Idén dr. Dancsev Tosót, országos önkormányzati képviselőt javasolták, aki ötletgazdája volt annak, hogy Magyarországon létrejöhessenek a nemzetiségi önkormányzatok. A Magyarországi Bolgárok Egyesületének a székházában még ma is megvan az a kerekasztal, ahol Magyarország akkori vezetőivel Dancsev Úr javaslatára folytak a tárgyalások 1993-ban. Idén 30 éve született meg a nemzetiségi törvény, majd 1994-ben meg is alakulhattak az országos nemzetiségi önkormányzatok, és ehhez kapcsolódóan természetesen a vidéki önkormányzatok is. Magyarországon jelenleg 13 nemzetiségi önkormányzat van, közte a bolgár is. Ahogy már említette a miskolci Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1995-ben alakult, és azóta is Miskolcon folyamatosan van képvisellete a bolgár közösségnek. Elhangzott még, hogy Debrecenben 2023. május 13-14. között lesz a Bolgár Országos Önkormányzat kihelyezett ülése, ahhoz kapcsolódóan, hogy 25 éves a Debreceni Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat. Kérték, hogy lehetőség szerint legyen kihelyezett ülés Debrecenben, melynek eleget tesz az Országos Önkormányzat. Érdekesképpen elmondja, hogy a Köztársasági Elnök Asszony volt Bulgáriában, mely alkalomból meghívták a magyarországi bolgárok szószólóját. Varga Szimeon tájékoztatta őket, hogy mi történt ezen az eseményen. Bulgáriában Kostinbrod az egyetlen olyan hely, ahol magyar nyelven tanulnak iskolában. Úgy volt, hogy a Köztársasági Elnök Asszony is elmegy, de hirtelen haza kellett jönnie, végülis csak a Szófiában lévő magyar nagykövet, Varga Szimeon és még 2-3 ember vett részt ezen a nagyon szép rendezvényen. Tavaly voltak több városban is látogatóban, testvérvárosi kapcsolatokat keresnek, amit nagy valószínűséggel meg is találtak. Ennyit szeretett volna az országos ülésen elhangzottak kapcsán megosztani.

A vitát megnyitja a napirend felett. Megkérdezi, van-e észrevétel, kérdés. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja a napirend felett. Kéri, szavazzanak elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a programok, rendezvények kapcsán felmerült költségeket a 2022., illetve a 2023. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-4/2023.(II.16.) határozata:

Tárgy: Elmúlt időszak eseményei – 2022. év vége-2023. év eleje

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. év végén-2023. év elején a következő eseményeken vett részt, illetve szervezte meg:

- Mikulás megünneplése,
- Karácsonyi, évzáró ünnepség az irodában,
- Ruszin bálon való részvétel a Megyeházán,
- Szőlőmetszés megünneplése Budapesten,
- Bolgár Országos Önkormányzat ülésén részvétel Budapesten, ahol szó volt többek között
 - Költségvetésről,
 - Március 3. Bulgária nemzeti ünnepéről, valamint az ennek kapcsán tett jelölt személyéről,
 - Májusi kihelyezett debreceni ülésről,
 - Köztársasági Elnök Asszony Bulgáriában tett látogatásról.

2. A Képviselő-testület az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót megismerte, annak tartalmával egyetért, és elfogadja azt.

3. A Testület az események kapcsán felmerült költségeket a 2022., valamint a 2023. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

4. napirend: **Javaslat a március 3., Bulgária Nemzeti Ünnepe – felszabadulás napja rendezvény megszervezésére és kapcsolódó döntés meghozatalára**

Valcsev Ivanov János elnök: Március 3. felszabadulási ünnep, Bulgária 500 éves török hódoltság alóli felszabadulásának ünnepe. Ahogy már korábban említette, 1995. október végén alakult önkormányzatuk, és 1996. márciusában már megemlékeztek erről az eseményről, és azóta is, minden évben, több helyen is. 2023. évben is, az előző évekhez hasonlóan a Soltész Nagy Kálmán úti Görögkatolikus Általános Iskolában. Elmondja, hogy költségvetés szempontjából ez a legelőnyösebb, van saját konyhája, ahol ráadásul nagyon jól főznek, modern technikákat is tudnak alkalmazni. Mindig igyekeznek egy kis bolgár ízt is belecsempészni az ételkóstolásba. Néhány éve lett felújítva, így modern eljárásokat, főzési technikákat is tudnak alkalmazni. Önkormányzatuknak nagyon jó a kapcsolata az iskola vezetésével, minden évben ír nekik a rendezvény szervezése vonatkozásában, de idén már meg is előzték, az iskola kereste fel, időpont egyeztetés okán. Kérték Önkormányzatukat, lehetőleg március 3-án kerüljön megtartásra a rendezvény. Elmondja, hogy kicsit szerencsétlen az időpont, mert Budapesten is ezen a napon van az országos rendezvény, amin így nem tudnak részt venni. Hangsúlyozza, mindenképpen meg kívánnak emlékezni Miskolcon is a bolgár közösséggel. Elnökhelyettes Asszony beszélt Zsekov Éva Mónika bolgár származású hegedűművésszel, aki évek óta biztosítani szokta számukra a kulturális műsort. Volt róla szó, hogy esetleg táncsoportot hívnak, de sajnós az utaztatás és egyéb költségek biztosítása nem lenne kivitelezhető számukra. A bolgár kulturális műsort még kiegészíti egy-egy elszavalt bolgár vers, bolgár dal vagy ének. Írt Jegyző Úrnak néhány soros levelet, melyben kérte, hogy a rendezvényre az Önkormányzat nyomdájában elkészülhessen a meghívók. Ezt a kérésüket Jegyző Úr engedélyezte, tegnap már el is hozta azokat, majd borítékolást

követően el kell őket küldeni. A város vezetőinek személyesen szokta elvinni, tolmácsolva így is, hogy szeretettel várja őket a rendezvényre Önkormányzatuk. Kiemeli, hogy jó a kapcsolat a helyi városvezetéssel is, rendezvényeikre valamelyik vezető mindig el szokott jönni, képviselve az Önkormányzatot. Megjegyzi, ő is, ők is járnak a városi rendezvényekre, képviseli a nemzetiségi önkormányzatokat. Véleménye szerint mindig egy nagyon jól sikerült, színvonalas rendezvényt sikerül szervezni. A hangtechnika kapcsán elmondja, hogy még egy kis elosztót szükséges vásárolniuk, mert azt is Önkormányzatuk szokta biztosítani, így azért sem kell külön fizetniük. A hosszú évek során már kialakították, megteremtették annak a lehetőségét, hogy ezt tudják biztosítani. A vitát megnyitja a napirend felett. Megkérdezi, van-e észrevétel, kérdés. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja. Kéri, szavazzanak a rendezvény megszervezéséről, valamint arról, hogy a rendezvény kapcsán felmerült költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-5/2023.(II.16.) határozata:

Tárgy: Bulgária Nemzeti Ünnepe - felszabadulásának megünneplése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. március 3. napján ünnepséget szervez Bulgária felszabadulásának napja alkalmából a Miskolci Görög Katolikus Általános Iskolában.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

5. napirend: Javaslat 2023. I. félévi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Valcsev Ivanov János elnök: A miskolci bolgár közösség és a velük szimpatizálók is ismerik már Önkormányzatukat, a jól bevált, jól működő programjaikat, rendezvényeiket kívánják idén is öregbíteni, megszervezni. Ahogy az előbbi napirendben már határozat is született az I. féléves programjuk első fő rendezvénye, március 3-i nemzeti ünneppel kapcsolatos rendezvény vonatkozásában. 1878. március 3. Bulgária nemzeti ünnepe, ezt fogják megünnepelni az előző napirendben elhangzottak szerint. Erről már így nem is kíván hosszabban beszélni.

Következő nagyobb esemény a Szláv kultúra és írásbeliség napja május 24-én. Ez a rendezvény Önkormányzatuk esetében két részből tevődik össze. Egyrészt egy országos, nagy rendezvény kerül megrendezésre, melyen lehetőségeik szerint mindig részt vesznek, igyekeznek helyi szinten a programot mindig ennek ismeretében alakítani. Természetesen Miskolcon megemlékeznek ezen alkalomból. Először a Soltész Nagy Kálmán úti Görögkatolikus Általános Iskola falán van egy emléktábla, ott fognak koszorúzni. Ez a tábla annak szolgál emlékül, hogy egészen 1943-ig működött ott egy bolgár iskola, ahol a városban és annak környékén élő bolgárság gyakorolhatta hitét a kápolnában, tanulhatták a bolgár betűket, kultúrát, táncokat, és a bolgár nyelvet. Tehát ezt az emléktáblát mindig május 24. környékén szokták megkoszorúzni. Másik fontos esemény a Soltész Nagy Kálmán utca 1. szám alatti épület falán szintén van egy emléktábla, amely azt hirdeti, hogy Mazsaroff Miklós Munkácsy-díjas bolgár származású festőművész abban a házban élt, dolgozott közel 30 évet. Azon a helyen a városi önkormányzattal közösen egy fehér kanadai márványból elhelyeztek egy emléktáblát, amely előtt megemlékeznek, megkoszorúzzák. A koszorúzást követően irodájukban és/vagy az udvaron meghívják

a bolgár honfitársakat, a Miskolc és környékén élő bolgárokat, és a megemlékezés keretében belül némi étel is italfogyasztás mellett kötetlen beszélgetéssel zárják a programot. A budapesti út kapcsán az autóbusz költségét a Bolgár Országos Önkormányzat pályázatokon keresztül finanszírozza. A Miskolci Bolgár Önkormányzat a budapesti vendéglátás költségét vállalja magára, melynek keretén belül színvonalas kultúrműsor mellett kóstolják meg a finom bolgár ételeket. Kérdés, észrevétel nem lévén, kéri, hogy szavazzanak a budapesti programon való részvételről, valamint arról, hogy a vendégül látás költségeit a 2023. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-6/2023.(II.16.) határozata:

Tárgy: Szláv Kultúra és Írásbeliség Napjának megünneplése - Budapest

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. május 24-én Budapestre utazik a Szláv írásbeliség és kultúra napja alkalmából megrendezésre kerülő központi ünnepségre.

2. A Képviselő-testület a megemlékezéssel kapcsolatban felmerülő vendéglátási költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Miskolcon május 24-e környékén szervezik meg a rendezvényüket. Elmondja, hogy ez a szláv kultúra Szent Cirill és Szent Metódhoz kötődik, ők voltak az a két szerzetes, akik elkészítették a bolgár, így a szláv kultúra ABC-jét. Kéri, hogy szavazzanak a Miskolcon megrendezésre kerülő programok megszervezésének elfogadásáról, valamint arról, hogy a költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-7/2023.(II.16.) határozata:

Tárgy: Szláv Kultúra és Írásbeliség Napjának megünneplése - Miskolc

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy május 24., a Szláv Kultúra és Írásbeliség Napjának megünneplésére 2023. tavaszán az alábbiak szerint kerüljön sor:

- Miskolc, Mazsaroff Miklós emléktáblájánál koszorú elhelyezése;
- Miskolc, Görög Katolikus Általános Iskola oldalán elhelyezett emléktábla koszorúzása.

2. A Képviselő-testület a rendezvények kapcsán felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Nem tudja még pontosan a következő rendezvényük időpontját, hogy 2023. júniusában, tehát még ez I. félévben kerül-e megrendezésre, de az biztos, hogy a nyár folyamán. A már sokadik alkalommal megrendezésre kerülő Nemzetiségi találkozó és horgászverseny. Elmondja, hogy Miskolcon 9 nemzetiségi önkormányzat működik, amelyek közül többségben részt vesznek ezen a nagyon színvonalas rendezvényen a Csorba-tónál vagy egy elkerített részen a Borsod Megyei Kajak Kenu Szövetségnek. Általában a város vezetői is részt vesznek, melynek mindig nagyon örülnek. A főzést a Roma Önkormányzat szokta magára vállalni. A nemzetiségi önkormányzatok mind hozzájárulnak a program megszervezéséhez bizonyos összeggel, azonban nekik szokott a legtöbbbe kerülni. Kiemeli, ez nem jelent gondot, erre nem sajnálják a pénzt, hogy a bolgár honfitársaikkal, és a társönkormányzatokkal közös programot valósíthassanak meg. Kéri, szavazzanak arról, hogy 2023 nyarán ismét megrendezik a Nemzetiségi találkozó és horgászversenyt, a felmerült kiadásokat pedig a 2023. évi költségvetés terhére kéri biztosítani.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-8/2023.(II.16.) határozata:

Tárgy: Nemzetiségi találkozó és horgászverseny 2023.

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. év nyarán Nemzetiségi találkozó és horgászversenyt kíván szervezni a többi miskolci nemzetiségi önkormányzattal közösen.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Megállapítja, hogy nincs észrevétel, javaslat, így a napirend feletti vitát lezárja.

6. napirend: Egyebek

Valcsev Ivanov János elnök: 2023. évben is szeretné, ha döntés születne arról, hogy két fő bolgár egyetemista részére tanulmányi ösztöndíjat nyújt önkormányzatuk, 10 hónapon keresztül összesen 100.000,- forint összegben fejenként. Ez az évi 200.000,- forint jó célt szolgál, az okosodásra nem sajnálják a pénzt. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról, hogy a 2023. évi költségvetésből biztosítják az ösztöndíjat.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-9/2023.(II.16.) határozata:

Tárgy: 2 fő részére tanulmányi ösztöndíj biztosítása 2023. évben

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2 fő bolgár egyetemista részére tanulmányi ösztöndíjat biztosít, 10.000 forint/hó/fő összegben 2023. évben 10 hónapon keresztül.

2. A Képviselő-testület a költséget a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Javaslatot tesz továbbá arra, hogy az elnök részére 2023. évben is parkolóberletet vásárolnak a 2023. évi költségvetés terhére. Az a bolgár nemzetiségi ügyek intézése, kapcsolattartás miatt fontos. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és a következő határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-10/2023.(II.16.) határozata:

Tárgy: Parkolóberlet vásárlásának jóváhagyása 2023. évben

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnök részére egy darab 2023. évi parkolóberlet vásárlását, melynek költségét a 2023. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Célszerűnek tartaná, hogy 2023-ra vonatkozóan hozzanak határozatot a testületi ülés kapcsán felmerülő költségek 2023. évi költségvetésből való jóváhagyásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és a következő határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-11/2023.(II.16.) határozata:

Tárgy: Testületi ülés költségeinek jóváhagyása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2023. év során megtartott testületi ülés kapcsán felmerült költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Megkérdezi, hogy van-e egyéb javaslat az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így bejelenti, hogy a mai ülésük végére értek. Megköszöni a jelenlévők munkáját. Az ülést 10 óra 56 perckor bezárja.

K. m. f.

Valcsev Ivanov János
elnök

Bajcsev-Dancsó Béláné
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Juhász Tamara
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Ignác Dávid
jegyző